



# Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты  
Шестьдесят четвертая сессия  
Дополнение № 23

23 September 2009

---

## Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2009 год

### Исправление

#### Глава XII, проект резолюции VI, разделы V.IX и V.X

Заменить существующий текст *нижеследующим*:

#### IX. Остров Святой Елены

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по острову Святой Елены, и другую соответствующую информацию,

*принимая к сведению также* заявление представителя острова Святой Елены на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригит-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

*принимая во внимание* уникальный характер острова Святой Елены с точки зрения его населения, географического местоположения и его природных ресурсов,

*отмечая* внутренний процесс обзора конституции, ведущийся правительством территории с 2001 года, завершение работы над проектом конституции по итогам переговоров между управляющей державой и правительством территории в 2003 и 2004 годах, опрос общественного мнения относительно новой конституции, проведенный на острове Святой Елены в мае 2005 года, последующую подготовку пересмотренного проекта конституции и его опубликование в июне 2008 года для целей проведения дальнейших общественных слушаний и вступление в силу новой конституции острова Святой Елены, острова Вознесения и архипелага Тристан-да-Кунья 1 сентября 2009 года,

*отмечая* в этой связи важность права на гражданство для жителей острова Святой Елены и их ранее высказанную просьбу о том, чтобы оно было в принципе включено в новую конституцию,

*учитывая*, что остров Святой Елены продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,



*учитывая также* усилия управляющей державы и правительства территории по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в сферах занятости и транспортной инфраструктуры и инфраструктуры связи,

*отмечая* усилия территории по решению проблемы безработицы на острове и совместные действия управляющей державы и правительства территории по борьбе с этой проблемой,

*отмечая также* важность совершенствования инфраструктуры острова Святой Елены и улучшения доступа к нему,

*отмечая далее* в этой связи принятое управляющей державой в декабре 2008 года решение приостановить переговоры по вопросу о строительстве аэропорта на острове Святой Елены,

1. *приветствует* вступление в силу 1 сентября 2009 года новой конституции территории;

2. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;

3. *просит* управляющую державу и соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению стоящих перед территорией задач социально-экономического развития, включая проблемы безработицы и ограниченной инфраструктуры транспорта и связи;

4. *отмечает* решение управляющей державы провести консультации по вопросу о том, является ли строительство аэропорта наиболее адекватным вариантом обеспечения доступа на остров Святой Елены в нынешних экономических условиях, и призывает управляющую державу принимать во внимание в процессе консультаций уникальность географического положения острова Святой Елены;

## **X. Острова Тёркс и Кайкос**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Тёркс и Кайкос, и другую соответствующую информацию,

*принимая к сведению также* заявление представителя островов Тёркс и Кайкос на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригит-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

*ссылаясь* на направление в 2006 году по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Тёркс и Кайкос,

*ссылаясь также* на доклад Органа по обзору процесса обновления конституции 2002 года и учитывая конституцию, согласованную управляющей державой и правительством территории, которая вступила в силу в 2006 году,

*отмечая*, что конституция островов Тёркс и Кайкос 2006 года предусматривает пост губернатора, который сохранит зарезервированные полномочия в территории и будет назначаться управляющей державой,

*отмечая также* решение управляющей державы приостановить действие конституции островов Тёркс и Кайкос в части ее положений, касающихся конституционного права на суд присяжных, министерской системы управления и законодательного собрания во исполнение рекомендации независимой комиссии по расследованию и решения Апелляционного суда управляющей державы,

*учитывая* последствия глобального финансового кризиса для туризма и строительства связанных с ним объектов — основных секторов экономики территории,

1. *ссылается* на конституцию территории, которая вступила в силу в 2006 году, и отмечает мнение бывшего правительства территории о том, что все еще сохраняется возможность делегирования территории некоторой доли полномочий губернатора, с тем чтобы обеспечить большую степень автономии;

2. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их об этом попросят;

3. *с озабоченностью отмечает* сохраняющуюся ситуацию на островах Тёркс и Кайкос и также отмечает усилия управляющей державы по восстановлению надлежащего управления и оздоровлению финансового положения в территории,

4. *призывает* как можно скорее восстановить конституционные механизмы представительной демократии посредством избрания правительства территории;

5. *приветствует* продолжающиеся усилия правительства по решению задачи, связанной с необходимостью уделять внимание повышению уровня социальной сплоченности в масштабах всей территории;